

**МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ**

---

**СИСТЕМА СТАНДАРТОВ ПО ИНФОРМАЦИИ,  
БИБЛИОТЕЧНОМУ И ИЗДАТЕЛЬСКОМУ ДЕЛУ**

**АУДИОВИЗУАЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ**

**ОСНОВНЫЕ ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

**Издание официальное**

БЗ 5—96/39

**МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОВЕТ  
ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ**

**Минск**

## Предисловие

1 РАЗРАБОТАН Научно-исследовательским центром технической документации (РНИЦКД) Государственной архивной службы России и ТК 191 «Научно-техническая информация, библиотечное и издательское дело»

ВНЕСЕН Госстандартом России

2 ПРИНЯТ Межгосударственным Советом по стандартизации, метрологии и сертификации (протокол №8—95 от 10—12 октября 1995г.)

За принятие проголосовали:

Наименование государства	Наименование национального органа стандартизации
Республика Беларусь	Белстандарт
Республика Казахстан	Госстандарт Республики Казахстан
Российская Федерация	Госстандарт России
Азербайджанская Республика	Азгосстандарт
Республика Таджикистан	Таджикский государственный центр по стандартизации, метрологии и сертификации
Туркменистан	Главная государственная инспекция Туркменистана

3 Настоящий стандарт полностью соответствует международному стандарту ИСО 5127—11—83 «Документация и информация. Словарь. Часть 11. Аудиовизуальные документы». Стандарт содержит дополнительные термины, отражающие потребности экономики страны

4 Постановлением Комитета Российской Федерации по стандартизации, метрологии и сертификации от 10.04.96 №268 межгосударственный стандарт ГОСТ 7.69—95 введен в действие непосредственно в качестве государственного стандарта Российской Федерации с 1 июля 1997г.

5 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

© ИПК Издательство стандартов, 1996

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания на территории Российской Федерации без разрешения Госстандарта России

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

---

Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу

АУДИОВИЗУАЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

Основные термины и определения

System of standards on information, librarianship and publishing.  
Audiovisual documents.  
Basic terms and definitions

---

Дата введения 1997—07—01

Настоящий стандарт устанавливает применяемые в науке, технике и производстве термины и определения основных понятий в области аудиовизуальных документов.

Термины, установленные настоящим стандартом, рекомендуются для применения в документации всех видов, учебниках, учебных пособиях, научной и справочной литературе.

В настоящем стандарте использованы ссылки на следующие стандарты:

ГОСТ 13.0.002—84 Репрография. Термины и определения

ГОСТ 13699—91 Запись и воспроизведение информации. Термины и определения

В стандарте в качестве справочных приведены эквиваленты на английском языке.

В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся в нем терминов на русском языке и их английских эквивалентов.

Таблица 1

Термин	Определение
<b>ОБЩИЕ ПОНЯТИЯ</b>	
1 Аудиовизуальный документ Audiovisual document	Документ, содержащий изобразительную и (или) звуковую информацию, воспроизведение которой требует применения соответствующего оборудования. Примечание — Документ может также содержать текстовую информацию
2 Фонодокумент Phonodocument	Аудиовизуальный документ на ленточном или дисковом носителе, содержащий звуковую информацию
3 Видеодокумент. Видеофонограмма Videodocument	Аудиовизуальный документ на ленточном или дисковом носителе, содержащий информацию, зафиксированную на нем посредством видеозвукозаписи
4 Кинодокумент Filmdocument	Аудиовизуальный документ на пленочном носителе, содержащий зафиксированные на нем посредством кинематографической техники предметы в виде последовательно расположенных фотографических изображений (в звуковом кинофильме — также звуковую информацию)
5 Фотодокумент Photodocument	Аудиовизуальный документ, содержащий информацию, зафиксированную на нем посредством фотографической техники предметы в виде отдельных фотоизображений
6 Документ на микроформе Document on microform	Фотодокумент на пленочном или другом носителе, который для изготовления и использования требует соответствующего увеличения при помощи микрографической техники
<b>ФОНОДОКУМЕНТЫ</b>	
7 Оригинал граммофонной пластинки Original disc	Фонодокумент на металлическом дисковом носителе, содержащий информацию, зафиксированную посредством одного из видов механической звукозаписи
8 Граммофонная матрица Stampet	Фонодокумент на металлическом дисковом носителе в виде негативной копии оригинала граммофонной пластинки, предназначенный для тиражирования граммофонной пластинки
9 Граммофонная пластинка. Грампластинка Sound disc	Фонодокумент на дисковом носителе из пластмассы, полученный прессованием, штамповкой или литьем

## Продолжение таблицы 1

Термин	Определение
10 Лаковый диск Lacquer disc	По ГОСТ 13699—91
11 Лаковый оригинал фонодокумента Lacquer original of phono- document	Фонодокумент на лаковом диске, с которого гальванопластическим способом изготавливают первый металлический оригинал фонограммы
12 Первый (металлический) оригинал (фонограммы) Master original	По ГОСТ 13699—91
13 Второй (металлический) оригинал (фонограммы) Metal positive; «mother»	По ГОСТ 13699—91
14 Третий (металлический) оригинал (фонограммы)	По ГОСТ 13699—91
15 Фонодокумент на компакт-диске Phonodocument on compact-disc	—

## КИНОДОКУМЕНТЫ

16 Кинофильм Film	Кинодокумент на пленочном носителе, представляющий собой совокупность последовательных фотографических изображений (кадров), объединенных общим сюжетом и предназначенных для воспроизведения на экране при помощи проецирования
17 Негатив кинодокумента Negative of filmdocument	Кинодокумент на негативном пленочном носителе, полученный в результате киносъемки и последующей химико-фотографической обработки
18 Позитив кинодокумента Positive of filmdocument	Копия кинодокумента, полученная в результате печати с негатива изображения на позитивной киноплёнке и последующей химико-фотографической обработки или Документ на обращаемой киноплёнке, полученный в результате киносъемки и химико-фотографической обработки
19 Промежуточный позитив кинодокумента Intermediate positive of filmdocument	Копия кинодокумента, полученная с негатива изображения и предназначенная для тиражирования кинофильмов

## Продолжение таблицы 1

Термин	Определение
20 Контратип Duplicating film	Копия кинодокумента, полученная с промежуточного позитива и предназначенная для тиражирования кинофильмов
21 Рабочий позитив кинодокумента Working positive of filmdocument	Копия кинодокумента на позитивной киноплёнке, отпечатанная с негатива или контратипа для проведения монтажных работ по изготовлению рабочей копии кинодокумента
22 Рабочая копия кинодокумента Working print of filmdocument	Копия кинодокумента, смонтированная из монтажных планов рабочего позитива, синхронизированная с фонограммой и предназначенная для монтажа негатива изображения
23 Позитивная копия кинодокумента Positive copy of filmdocument	Копия кинодокумента с изображением и фонограммой на одной позитивной киноплёнке
24 Эталонная копия кинодокумента Reference copy of filmdocument	Копия кинодокумента, отпечатанная с негатива и утвержденная в качестве образца
25 Контрольная копия кинодокумента Control copy of filmdocument	Копия кинодокумента, отпечатанная с контратипа и утвержденная в качестве образца для тиражирования кинофильмов, изготавливаемых с данного контратипа

## ФОТОДОКУМЕНТЫ

26 Фотонегатив Photonegative	Фотодокумент на прозрачном носителе, представляющий собой единичное негативное изображение объекта, предмета, явления, полученное с помощью технических средств фотографии на негативной плёнке после съёмки и химико-фотографической обработки
27 Фотопозитив Фотоотпечаток Print	Копия фотодокумента, полученная печатью с фотонегатива на фотобумагу или фотоплёнку с последующей химико-фотографической обработкой
28 Голограмма Hologram	Фотодокумент, содержащий изобразительную информацию, зафиксированную посредством голографической техники
29 Слайд Slide	Фотодокумент в виде единичного позитивного изображения на прозрачном плёночном носителе, предназначенный для просматривания на просвет или проецирования на экран

## Продолжение таблицы 1

Термин	Определение
30 Стереослайд Stereoslide	<b>Фотодокумент</b> в виде пары позитивных изображений на прозрачном пленочном носителе, который при рассматривании в стереоскопическом устройстве обеспечивает объемное изображение
<b>ДОКУМЕНТЫ НА МИКРОФОРМАХ</b>	
31 Микрокарта Microcard	По ГОСТ 13.0.002—84
32 Микрофильм Microfilm	По ГОСТ 13.0.002—84
33 Микрофиша Microfiche	По ГОСТ 13.0.002—84
34 Ультрамикрофиша Ultrafiche	Микрофиша, содержащая копии изображений предметов с уменьшением более чем в 90 раз
<b>ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ СРЕДСТВА</b>	
35 Сердечник Core	Цилиндрическая деталь, на которую наматывается киноплёнка или магнитная лента
36 Катушка Spool, reel	Сердечник с закрепленными на нем круглыми дисками (щеками), предохраняющими киноплёнку или магнитную ленту от повреждения и облегчающими работу с киноплёнкой или магнитной лентой
37 Кассета Cassette, charger, cartridge	Катушка или пылевлагозащитная коробка для намотки или перемотки киноплёнки или магнитной ленты
38 Апертурная карта Aperture card	По ГОСТ 13.0.002—84
39 Джеккет Jacket	По ГОСТ 13.0.002—84

Таблица 2 — АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Термин	Номер термина
Видеодокумент	3
Видеофонограмма	3
Голограмма	28
Грампластинка	9
Диск лаковый	10
Джескет	39
Документ аудиовизуальный	1
Документ на микроформе	6
Карта апертурная	38
Кассета	37
Катушка	36
Кинодокумент	4
Кинофильм	16
Контратип	20
Контрольная копия	27
Копия кинодокумента контрольная	25
Копия кинодокумента позитивная	23
Копия кинодокумента рабочая	22
Копия кинодокумента эталонная	24
Матрица граммофонная	8
Микрокарта	31
Микрофильм	32
Микрофиша	33
Негатив кинодокумента	17
Оригинал граммофонной пластинки	7
Оригинал фонограммы металлический второй	13
Оригинал фонограммы металлический первый	12
Оригинал фонограммы металлический третий	14
Оригинал фонодокумента лаковый	11
Пластинка граммофонная	9
Позитив кинодокумента	18
Позитив кинодокумента промежуточный	19
Позитив кинодокумента рабочий	21
Сердечник	35
Слайд	29
Стереослайд	30
Ультрамикрофиша	35
Фонодокумент	2
Фонодокумент на компакт-диске	15
Фотодокумент	5
Фотонегатив	26
Фотоотпечаток	27
Фотопозитив	27



Таблица 3 — АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Термин	Номер термина
Aperture card	38
Audiovisual document	1
Cartridge	37
Cassette	37
Charger	37
Control copy of filmdocument	25
Core	35
Document on microform	6
Duplicating film	20
Film	16
Filmdocument	4
Hologram	28
Intermediate positive of filmdocument	19
Jacket	39
Lacquer disc	10
Lacquer original of phonodocument	11
Master original	12
Metal positive	13
Microcard	31
Microfiche	33
Microfilm	32
«Mother»	13
Negative of filmdocument	17
Original disc	7
Phonodocument	2
Phonodocument on compact-disc	15
Photodocument	5
Photonegative	26
Positive copy of filmdocument	23
Positive of filmdocument	18
Print	27
Reel	36
Reference copy of filmdocument	24
Slide	29
Sound disc	9
Spool	36
Stamper	8
Stereoslide	30
Ultrafiche	34
Videodocument	4
Working positive of filmdocument	21
Working print of filmdocument	22

УДК 001.4:681.327.52:006.354 ОКС 01.140.120 Т62 ОКСТУ 0007

Ключевые слова: информация, библиотечное и издательское дело, аудиовизуальные документы, термины, определения

---

Редактор *Р.С. Федорова*  
Технический редактор *Л.А. Кузнецова*  
Корректор *М.С. Кабакова*  
Компьютерная верстка *В.И. Грищенко*

Изд. лиц. № 021007 от 10.08.95. Сдано в набор 07.05.96. Подписано в печать 29.08.96.  
Усл. печ. л. 0,70. Уч.-изд. л. 0,65. Тираж 264 экз. С 3615. Зак. 338.

---

ИПК Издательство стандартов  
107076, Москва, Колодезный пер., 14.

Набрано в Издательстве на ПЭВМ

Филиал ИПК Издательство стандартов — тип. "Московский печатник"  
Москва, Лялин пер., 6